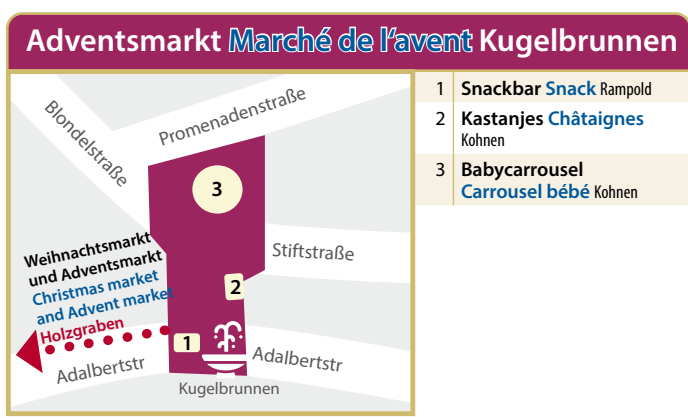


# Wat is op de kerstmarkt waar te vinden? Qu'est-ce au'on trouve où au marché de Noël?



- |   |   |   |  |   |   |
|---|---|---|--|---|---|
| <p><b>Printen uit Aken en kerstlekkernijen / Printen d'Aix-la-Chapelle et friandises de Noël</b></p> <p>14 Geroosterde amandelen <b>Amandes grillées</b> FLAIX</p> <p>17 Marsepein, jam, noot nougat room <b>Massepain, confiture, nougat aux noix crème</b> Franz Zentis</p> <p>26 Bakkerij Printen <b>Boulangerie Printe</b> Nobis</p> <p>29 Zoethout snoepjes <b>Confiserie de réglisse</b> Lasse Lakritis</p> <p>44 Aachener Printen Fabriek <b>Usine Printen d'Aix-la-Chapelle</b> Henry Lambertz</p> <p>45 Kastanjes <b>Châtaignes</b> Kohnen</p> <p>54 Bakkerij Printen <b>Boulangerie Printe</b> Printenbäckerei Klein</p> <p>64 Kastanjes <b>Châtaignes</b> Kohnen</p> <p>67 Schuimzomen <b>Baiser en mousse</b> Schaumkuss-Manufaktur</p> | <p>71 Bakkerij Printen <b>Boulangerie Printe</b> Drouven Printen</p> <p>80 Geroosterde amandelen <b>Amandes grillées</b> Fiebus</p> <p>117 Koekjes, stollen, stollenkonfekt <b>Biscuits, stollen, confiserie stollen</b> Drouven Printen</p> <p><b>Hapjes en snacks / Snacks</b></p> <p>13 Deeg waren <b>Pâtes alimentaires</b> Pausenbrot</p> <p>15 Haxenhaus <b>Haxenhaus</b> Offermanns</p> <p>47 Wafelbakkerij <b>Boulangerie de gaufres</b> Fiebus</p> <p>49 Soepen, stoofschotels, hotdogs, pizza's <b>Soupes, ragouts, hot-dogs, pizzas</b> Mobile Gastronomie Jens Braun</p> <p>57 Tarte geflambeerd <b>Tarte flambée</b> Goldener Schwan</p> | <p>73 Loosen's ardense grill <b>Loosen's grillarde ardennaise</b> Peter Loosen</p> <p>75 Vegetarische snack <b>Snack végétarien</b> Franziska Loosen</p> <p>81 Snackbar <b>Snack</b> Fuhrmann</p> <p>101 Hexenhof am Apfelbaum <b>Hexenhof</b></p> <p>107 Snackbar <b>Snack</b> Hexenhof</p> <p>108 Snackbar <b>Snack</b> Hexenhof</p> <p>109 Hanswurst kerst huisje <b>Hanswurst Chalet de Noël</b> Hanswurst Hanswurst</p> <p><b>Dranken / Boissons</b></p> <p>1 Dranken <b>Boissons</b> Karls Wirtshaus</p> <p>2 Gin, cocktails <b>Gin, cocktails</b> Öcher Wörter</p> <p>9 Dranken <b>Boissons</b> Zum goldenen Einhorn</p> <p>10 Dranken <b>Boissons</b> Goldener Schwan</p> | <p>18 Dranken <b>Boissons</b> Mark 43</p> <p>19 Dranken <b>Boissons</b> Café Extrablatt</p> <p>42 Dranken <b>Boissons</b> Wolke 7 N&amp;H Event</p> <p>43 Dranken <b>Boissons</b> Postwagen-Treff Restaurant Ratskeller</p> <p>60 Glühwein <b>Vin chaud</b> Öcher-Glühweintreff M. Schmitz</p> <p>95 Dranken <b>Boissons</b> Goldkäfig PF France/ Petit coin de France</p> <p>110 Hanswurst terras <b>Hanswurst terrasse</b> Hanswurst</p> <p>123 Dranken, delicatessen <b>Boissons, délicatesses</b> Hexenhof - Haxenhaus</p> <p><b>Specialiteiten / Spécialités</b></p> <p>6 Distilleerderij <b>Distillerie</b> Franz Wild</p> <p>8 Delicatessen, wijnen, champagne <b>Gourmandises, vins, champagne</b> Dom catering &amp; events DPB Eventmanagement</p> | <p>23 Monschau-mosterd <b>Moutarde de Montjoie</b> Breumo</p> <p>36 Franse kaas <b>Fromage français</b> La Palette à Fromage</p> <p>65 Likeuren, rum, gin en azijn-specialiteiten <b>Spécialités liqueur, rhum, gin et vinaigre</b> Wajos - Die Genussmanufaktur</p> <p>66 Delicatessen uit Frankrijk en uit Bretagne <b>Gourmandises de France et de Bretagne</b> PF France/ Petit coin de France</p> <p>68 Biologische eierliker <b>Liqueur d'oeufs biologique</b> Lange &amp; Rebsch Group</p> <p>70 Likeur van de dom van Aken <b>Liqueur de la cathédrale d'Aix-la-Chapelle</b> N&amp;H Event</p> <p>88 Specerijen, kruiden, thee en accessoires <b>Épices, herbes, thés et accessoires</b> Becker</p> <p>94 Nougatspecialiteiten uit Frankrijk <b>Spécialités de nougat de France</b> La Maison de Nougat Bio</p> | <p>103 Ham uit Montenaus <b>Jambon de Montenaus</b> Montenauer Schinken</p> <p>105 Noten van over de hele wereld <b>Des noix du monde entier</b> Lentzen</p> <p>115 Delicatessen uit Frankrijk en uit Bretagne <b>Produits artisanaux en bois</b> Olivenholz Marx</p> <p>113 Keramische keukenrasp <b>Râpe de cuisine en céramique</b> Carbon Clouds</p> <p>119 Glazen bollen <b>Boules de verre</b> Caspar Fashion</p> <p><b>Textiel en lederen artikelen</b> <b>Articles textiles et cuir</b></p> <p>7 Mutsen, sjaals, handschoenen <b>Casquettes, écharpes, chapeaux, gants</b> ARLI</p> <p>20 Kerstaccessoires en geschenken <b>Accessoires de Noël et cadeaux</b> Grimm</p> <p>30 Kerstdecoratie <b>Décoration de Noël</b> Klocke</p> <p>35 Kerststerren <b>Étoiles de Noël</b> just stars</p> <p>46 Kerstversiering <b>Décorations de Noël</b> Glanz &amp; Gloria</p> |
|---|---|---|--|---|---|

- |   |   |   |
|---|---|---|
| <p>59 Kerstversiering <b>Décorations de Noël</b> Käthe Wohlfahrt</p> <p>74 Kerststerren, lantaarns en sprookjesverlichting <b>Étoiles de Noël, lanternes et chaînes lumineuses</b> Winkelmann &amp; Wolf</p> <p><b>Ambachten / Artisanat</b></p> <p>34 Tassen gemaakt van afgedankte basketballen <b>Des sacs fabriqués à partir de ballons de basket jetés</b> Bal designs</p> <p>41 Kunst en accessoires <b>Art et Accessoires</b> Silvermoon</p> <p>77 Kruidenbloemisterij <b>Fleuriste d'épices</b> TROWA Ludger Wallrad</p> <p>83 Ambachten <b>Artisanat d'art</b> Lebenshilfe Aachen Werkstätte &amp; Service</p> <p>106 Kaarsen, lantaarns en feestelijke verlichting <b>Bougies, lanternes et éclairage festif</b> Casa Millefiori</p> <p><b>Artikelen van keramiek, glas en hout / Articles en céramique verre et bois</b></p> <p>4 Producten van houtvuur <b>Articles de feu de bois</b> Warrimont</p> <p>5 Olijfhouten producten <b>Produits en bois d'olivier</b> Mejri</p> <p>12 Handgemaakte producten van hout <b>Produits en bois faits à la main</b> Holzkunst Peters</p> <p>31 Keramische theelichthouzen <b>Lampes à thé en céramique</b> Kaaz</p> <p>53 Knutselkaarten gemaakt van hout en gerecyclede katoen, brillenkokers, kandelars <b>Cartes artisanales en bois et coton recyclé, étuis à lunettes, bougies</b> formes Berlin</p> <p>78 Keramische producten <b>Produits céramiques</b> keramik keramik einzigartig</p> <p>90 Gravures op glas en porselein <b>Gravures sur verre et porcelaine</b> Stürman</p> <p>97 Ambachtelijke producten gemaakt van hout <b>Produits artisanaux en bois</b> Olivenholz Marx</p> <p>113 Keramische keukenrasp <b>Râpe de cuisine en céramique</b> Carbon Clouds</p> <p>119 Glazen bollen <b>Boules de verre</b> Caspar Fashion</p> <p><b>Textiel en lederen artikelen</b> <b>Articles textiles et cuir</b></p> <p>7 Mutsen, sjaals, handschoenen <b>Casquettes, écharpes, chapeaux, gants</b> ARLI</p> <p>11 Handgemaakte natuurlijke lederenwaren en lamsvacht artikelen, zilveren sieraden <b>Produits faits à la main en cuir naturel et articles en peau d'agneau, bijoux en argent</b> Kutsch &amp; Telge</p> | <p>21 Stetson hoofddeksels, handschoenen, accessoires <b>Stetsons couvertures de tête, gants, accessoires</b> Leder Schuster</p> <p>52 Gebreide kleding van alpaca <b>Tricotés en laine d'alpaga</b> Lanalpaka</p> <p>56 Textiel <b>Textiles</b> YUCCA Design Luhn</p> <p>76 Wollen sjaals, schouder sjaals &amp; winteraccessoires <b>Écharpes &amp; accessoires d'hiver</b> Shawlwa</p> <p>79 Wolproducten uit Mongolië <b>Produits en laine de Mongolie</b> steppenstrolch</p> <p>85 Handgemaakte vilten en wollen producten <b>Produits en feutre et laine faits à la main</b> Müller</p> <p>86 Klepel producten en accessoires <b>Accessoires pour produits de fil</b> Blinken</p> <p>91 Goederen gemaakt van leer, sjaals, hoeden en breigoed <b>Articles en cuir, foulards, chapeaux et tricotés</b> Atelier Pfeiffer</p> <p>100 Lederen producten <b>Produits en cuir</b> Drudo Lederwaren</p> <p>118 Textiel, gebreide kleding <b>Textiles, tricotés</b> Prince Schals</p> <p><b>Cadeaus, decoratieve artikelen, speelgoed</b> <b>Cadeaux, décorations, jouets</b></p> <p>3 Kussens gemaakt van grenen en spelt <b>Oreillers en pin et épeautre</b> Alpenzauber</p> <p>16 Houten speelgoed <b>Jouets en bois</b> Logoplay Holzspiele</p> <p>27 Bakkerij, koekjesnijders <b>Outils de boulangerie, emporte-pièces</b> Grimm</p> <p>28 Grootkaarten <b>Cartes de voeux</b> UNICEF</p> <p>32 Fairtrade goederen uit Duitsland <b>Produits du commerce équitable d'Allemagne</b> YUCCA Design Luhn</p> <p>39 Zacht speelgoed <b>Animaux en peluche</b> Greenlife Value</p> <p>40 Houten modellen met mechanica <b>Modèles en bois avec mécanique</b> Ligna Arts</p> <p>50 Kaarsen, geurartikelen, wieroostokjes, natuurlijke cosmetica <b>Bougies, articles parfumés, bâtons d'encens, cosmétiques naturels</b> Kerzen &amp; Duftwerkstatt Carola Spahr</p> <p>51 Geschenken, specialiteiten <b>Cadeaux et spécialités</b> Lions-Club Euregio Maas-Rhein</p> <p>72 Merchandise van Aken <b>Marchandises d'Aix-la-Chapelle</b> Stadtfreunde</p> <p>82 Houtproducten, borstels, koekjesnijders <b>Produits du bois, brosses, emporte-pièces</b> Roth</p> | <p>84 Houten puzzel <b>Casse-tête en bois</b> Sambamba</p> <p>89 Acrylschilderijen, verpakkingen, kleurboeken, decoratieve artikelen <b>Peintures acryliques, packaging, livres à colorier, objets de décoration</b> de Lorijn-Becker</p> <p>92 Kussen met koolzaadvulling <b>Oreillers remplis de colza</b> Garten Peter</p> <p>93 Geduld spelletjes <b>Jeux de patience</b> Siebenstein-Spiele</p> <p>96 Cadeauartikelen uit Oekraïne <b>Articles cadeaux en provenance d'Ukraine</b> UKRGIFTS.COM</p> <p>98 Strips <b>Bandes dessinées</b> Nonplusultra Alexandra Samsz</p> <p>102 Nostalgische tekens <b>Signes nostalgiques</b> Müller</p> <p>104 Cadeaus met een verschil <b>Des cadeaux avec une différence</b> Auktionshaus Goldtaler</p> <p>111 Kaarsen en lichtobjecten <b>Bougies et objets lumineux</b> Luminaria Sabine Mays</p> <p>114 Russische poppen, koe-koeksklokken, muziekdozen, sneeuwballen <b>Poupées russes, coucous, boîtes à musique, boules à neige</b> Christmas World</p> <p>116 Papieren goederen <b>Papeterie</b> Defacto Schreibkulturen</p> <p>120 Ontspannings- en warmtekussen <b>Coussin de relaxation et de chaleur</b> Kissenschlacht</p> <p>122 Led-lampen <b>Lampes LED</b> SASU FG2M</p> <p><b>Sieraden en edelstenen</b> <b>Bijoux et pierres précieuses</b></p> <p>38 Sieraden en kunstvoorwerpen gemaakt van zilveren sieraden <b>Bijoux et objets d'art fabriqués à partir de bijoux en argent</b> Recutlery</p> <p>69 Sieraden gemaakt van edelstenen <b>Bijoux et pierres précieuses</b> YUCCA Design Luhn</p> <p>55 Mineralen en edelsteenproducten <b>Produits minéraux et pierres précieuses</b> Steinfrizze</p> <p>87 Bijouterieën, accessoires <b>Bijoux, accessoires</b> Perlkönig</p> <p>99 Bijouterieën <b>Bijoux</b> Perlkönig</p> <p>121 Saya bijouterieën <b>Saya bijoux</b> Ruiz Bertrand</p> <p><b>Alles voor schoonheid</b> <b>Tout pour la beauté</b></p> <p>22 Natuurlijke zeepen, zeepkussentjes, zeepbakjes <b>Savons naturels, coussins à savon, porte-savons</b> Zeepmakerij EssySentials</p> <p>33 Badcultuur, producten voor mannen <b>Produits pour hommes, culture du bain</b> Hedi Bergs + Alexa Oertel</p> <p>112 Handgemaakte zeepen, badproducten <b>Savons faits à la main, produits de bain</b> Schaumrausch</p> <p><b>Kinderkarrousel</b> <b>Carrousel pour enfants</b></p> <p>24 Kinderkarrousel <b>Carrousel</b> Lentzen</p> <p>58 Kinderkarrousel <b>Carrousel</b> Auras</p> <p><b>Organisator / Organisateur</b></p> <p>22 Informatie hut <b>Kiosque d'information</b> MAC</p> |
|---|---|---|



**Straffen met vuur!**  
Hekserij en het verbond van de duivel  
> 04.10.2023 - 25.02.2024

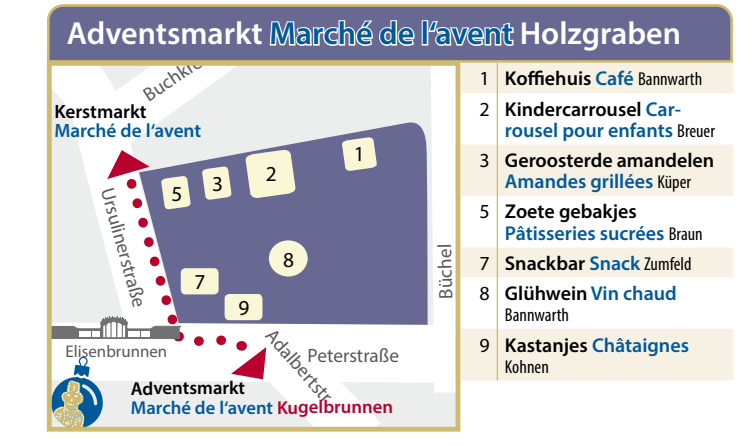
De tentoonstelling „Straffen met vuur! Hekserij en het Duivelsverbond in Aken“ werpt met ongeveer 160 tentoonstellingen, waaronder origineel gedrukt materiaal van supporters en tegenstanders van de heksenprocessen, schilderijen, fragmenten uit film en muziek, foto's en replica's van martelwerktuigen, licht op de achtergrond van de heksenjacht sinds zijn oorsprong in de late middeleeuwen en de vroegmoderne periode en wil de slachtoffers een gezicht geven.

**Centre Charlemagne**  
Nieuw stadsmuseum Aken  
Katschhof 1, 52062 Aken  
info@centre-charlemagne.eu  
www.centre-charlemagne.eu  
Openingstijden:  
Di - Zo 10:00 - 18:00 uur

# 50. Aachener Weihnachtsmarkt



- Adventsmarkt Marché de l'aveut Kugelbrunnen**
- 1 Snackbar **Snack** Rampold
  - 2 Kastanjes **Châtaignes** Kohnen
  - 3 Babykarrousel **Carrousel bébé** Kohnen



**Adventsmarkt Marché de l'aveut Holzgraben**

- 1 Koffiehuis **Café** Bannwarth
- 2 Kinderkarrousel **Carrousel pour enfants** Breuer
- 3 Geroosterde amandelen **Amandes grillées** Küper
- 5 Zoete gebakjes **Pâtisseries sucrées** Braun
- 7 Snackbar **Snack** Zumfeld
- 8 Glühwein **Vin chaud** Bannwarth
- 9 Kastanjes **Châtaignes** Kohnen



**24.11. - 23.12.23**

**Openingstijden**  
Heures d'ouverture

24.11. - 23.12.2023,  
dagelijks 11:00 - 21:00 uur

Zo, 26.11.: 18:00 - 21:00 uur  
Za, 16.12.: 11:00 - 22:00 uur  
Do, 23.12.: 11:00 - 20:00 uur

24.11. - 23.12.2023,  
tous les jours 11h00 - 21h00

Dim, 26.11.: 18h00 - 21h00  
Sa, 16.12.: 11h00 - 22h00  
Jeu, 23.12.: 11h00 - 20h00

**Koopzondag:**  
03.12., 13:00 - 18:00 uur

**Lange kerstmarkt**  
16.12., 11:00 - 22:00 uur

**Dimanche ouvert:**  
03.12., 13h00 - 18h00

**Long marché de Noël:**  
16.12., 10h00 - 22h00

**Feestelijke sfeer**  
Meer dan 120 handelaren, ambachtslieden, kunstenaars en gastronomes bieden een reis voor alle zintuigen: feestelijke pracht in kerstversieringen, de geur van glühwein, kaarsen en „Akener Printen“, feestelijk muziek en handwerk van traditionele ateliers.

**Ambiance festive**  
Plus de 120 commerçants, artisans, artistes et restaurateurs offriront un voyage pour tous les sens: splendeur festive, décorations de Noël scintillants, parfums de vin chaud, bougies et les „Aachener Printen“, musique festive et artisanat des ateliers traditionnels.

#aachenerweihnachtsmarkt

[www.aachenweihnachtsmarkt.de/nl](http://www.aachenweihnachtsmarkt.de/nl)  
[www.aachenweihnachtsmarkt.de/fr](http://www.aachenweihnachtsmarkt.de/fr)

Organisator Organisateur:  
MAC • Theaterstraße 65 • 52062 Aachen  
Tel.: 02 41/93 68 89 49 • Fax: 02 41/2 99 06  
info@mac-aachen.de • www.mac-aachen.de

**Programma**  
Programme

**24.11., 18:00 uur:**  
Officiële opening van de 50ste kerstmarkt van Aken op de achtertrap van het stadhuis

**vanaf 24.11., elke vrijdag, 18.30 uur tot 18.45 uur**  
De privéband van Neuss speelt vanuit de galerij van de dom van Aken

**25.11., elke zaterdag, 18.00 – 18.30 uur**  
Het torenkoperspel (Blasorchester Aachen-Haaren 1982 e.V.) speelt vanaf de galerij van het stadhuis

**25.11, 2.12. en 9.12.23, 14:00 uur tot 16:00 uur**  
In het Centre Charlemagne: familieworkshop „Museumdetectives“

**27.11., 04.12., 11.12., 18.12., 16:00 – 17:00 uur**  
Kathedraalzangschool – open adventszang voor jongeren en mensen die jong van hart zijn

**16. en 17.12., 12:00, 13:00, 15:00 und 16:30 uur**  
De muzikale band HOEZO uit Nederland, achtertrap van het stadhuis

**24.11., 18h00:**  
Ouverture officielle du 50ième marché de Noël d'Aix-la-Chapelle sur les derrières escaliers de l'hôtel de ville

**À partir du 24.11. tous les vendredis, de 18h30 à 18h45**  
Le groupe privé Neuss joue depuis la galerie de la cathédrale d'Aix-la-Chapelle

**Le 25 novembre et tous les samedis, de 18h00 à 18h30**  
Les cuivres de la tour (Blasorchester Aachen-Haaren 1982 e.V.) jouent sur la galerie de l'hôtel de ville

**25.11, 2.12. et 9.12.23, 14h00 à 16h00**  
Au Centre Charlemagne: Atelier familial « Détectives des musées »

**27.11., 4.12., 11.12., 18.12., 16h00 à 17h00**  
École de chant de la cathédrale – chant de l'Avent ouvert aux jeunes et les gens qui sont jeunes de cœur

**16. et 17.12., 12h00, 13h00, 15h00 et 16h30**  
Le groupe musical HOEZO des Pays-Bas, escalier arrière de l'hôtel de ville

**Programma van de dom van Aken**  
Programme de la cathédrale d'Aix-la-Chapelle

**10.12., 18:00 uur**  
Concert van het meiskoor in de dom van Aken

**16.12., 17:00 uur**  
Adventsconcert door de zangschool van de kathedraal, gratis toegang

**Torenkoper en adventsimpulsen:**  
Het kapittel van de dom van Aken nodigt u elke vrijdag in de advent uit kom terug naar de kathedraal voor een contemplatieve pauze.

**01.12., 18:30 uur:** Barbarossa kandelaar – Kathedraalkapittel Klaus Esser

**08.12., 18:30 uur:** Altaar – Kathedraalvicaris Dr. Peter Dückers

**15.12., 18:30 uur:** Madonna of the Radiance – Kathedraalkapittel mgr. Gregor Huben

**22.12., 18:30 uur:** Wonderbaarlijk beeld – Kathedraalprovoost Rolf-Peter Cremer

**Rondleidingen op de troon zonder gids**  
Exclusieve troonbezoeken die anders alleen mogelijk zijn als onderdeel van een rondleiding: 9.12., 11:00 - 17:30 uur; 10.12., 13:00 - 17:00 uur; 16.12., 11:00 - 16:00 uur; 17.12., 13:00 uur - 17:30 uur; Inlaat: € 3 voorwassenen, € 1 kinderen

**Avondlofprijsing op twee zondagen in de Advent**  
Vier de avondlofprijsing in de Latijnse ritus en met een sacramentele zegen op 3.12. en 17.12., vanaf 18:00 uur

**10.12., 18h00**  
Concert du chœur de filles à la cathédrale d'Aix-la-Chapelle

**16.12., 17h00**  
Concert de l'Avent par l'École de Chant de la Cathédrale, entrée gratuite

**Tour laiton et impulsions de l'Avent:**  
Le Chapitre de la Cathédrale d'Aix-la-Chapelle vous invite tous les vendredis de l'Avent revenez à la cathédrale pour une pause contemplative

**01.12., 18h30 : Chandelier Barberousse –**  
Chapitre de la Cathédrale Klaus Esser

**08.12., 18h30 : Autel – Cathédrale Vicaire Dr. Peter Dückers**

**15.12., 18h30 : Madone de la Lumière –**  
Chapitre de la Cathédrale Mgr Gregor Huben

**22.12., 18h30 : Image miraculeuse –**  
Prévôt de la cathédrale Rolf-Peter Cremer

**Visites du trône sans guide**  
Visites exclusives du trône, autrement possibles uniquement dans le cadre d'une visite guidée : 9.12., 11h -17h30; 10.12., 13h-17h; 16.12., 11h-16h; 17.12, 13h-17h30; Entrée : 3 € adultes, 1 € enfants

**Louange du soir deux dimanches de l'Avent**  
Célébrez la louange du soir en rite latin et avec une bénédiction sacramentelle le 3.12. et le 17.12., à partir de 18h00

**Programma van de stadskerk Sint Nicolaas**  
Programme de l'église municipale St Nicolas

Van meditatieve dans tot pianobezinning en kerstlezing tot concerten: ook dit jaar wacht u weer een kleurrijk programma in de stadskerk Sint Nicolaas. De kerk is dagelijks geopend van 9:00 uur tot 19:00 uur. Meer informatie vindt u op [www.citykirche.de](http://www.citykirche.de).

De la danse méditative à la contemplation du piano, en passant par la lecture scénique de Noël et les concerts, un programme haut en couleur vous attend cette année encore dans l'église municipale de Saint Nicolas. L'église est ouverte tous les jours de 9h00 à 19h00. Plus d'informations peuvent être trouvées sur [www.citykirche.de](http://www.citykirche.de).

**Zo bereikt u de kerstmarkt**

**Voetpad**  
De wandeling van de busparkeerplaats „Bendplatz“ naar de kerstmarkt is ongeveer 1200 meter en is met borden aangegeven.

**Busverbinding**  
Bus Bendplatz – stadscentrum: halte Bendplatz-Driescher Gässchen of Minoritenstraße of Aachen Bushof: lijnen (7, 17, 27, 37, 47 en 147). Ma.- Vr. tot 20.00 uur elke 7,5 minuten, daarna elke 30 minuten met lijn 47. Zat. tot 20.00 uur elke 10-15 minuten, daarna elke 30 minuten met lijn 47. Zon- en feestdagen de hele dag om elke 30 minuten met lijn 47.

Voor de verschillende ticketopties ga naar de Website van ASEAG op [www.aseag.de](http://www.aseag.de)

**Shuttle-bus:** Bendplatz – Driescher Gässchen: ma. - zo. de hele dag elke 10 min. Enkele reis €2, retour €3 per persoon.

Meer informatie over de reis naar Aken vindt u ook op [www.aachen.de/anreise](http://www.aachen.de/anreise)

**Winkelen in Aachen**

De stad met korte afstanden. Divers aanbod, vriendelijk en bekwaam in service, voor iedereen goed bereikbaar: de Akense detailhandel heeft bezoekers van de kerstmarkt heeft veel te bieden. In de oude stad en de aangrenzende straten van de stad nodigen goed gesorteerde winkels u uit voor casual binnenwandelen. [www.aachen-shopping.de/nl](http://www.aachen-shopping.de/nl)

**Pour atteindre le marché de Noël**

**Chemin pour piétons:**  
La distance à pied du "Bendplatz" jusqu'à la place du marché de Noël est d'environ 1200 mètres et est très bien indiquée.

**Connexion par l'autobus:**  
Bus public Bendplatz – centre-ville: arrêt Bendplatz-Driescher Gässchen ou Minoritenstraße ou Aachen Bushof: Lignes 7, 17, 27, 37, 47 et 147. Lundi à vendredi jusqu'à 20h00 toutes les 7,5 minutes, puis toutes les 30 minutes avec la ligne 47. Samedi jusqu'à 20h00 toutes les 10-15 minutes, puis toutes les 30 minutes avec la ligne 47. Dimanches et jours fériés toute la journée toutes les 30 minutes avec la ligne 47.

Les différentes options de billets veuillez vous référer à le site web de l'ASEAG à l'adresse [www.aseag.de](http://www.aseag.de)

**Shuttle-bus:** Bendplatz – Driescher Gässchen arrêt: lun. - dim. toute la journée 10 min, voyage unique 2,-€, aller-retour 3,-€ par personne. Vous trouvez plus d'informations façon de se rendre à Aix-la-Chapelle. sur [www.aachen.de/arrivee](http://www.aachen.de/arrivee)

**Shopping à Aix-la-Chapelle**

La ville où tout est à porter de main. Les marchandises d'Aix-la-Chapelle proposent aux visiteurs des prix et des offres spéciaux, un service chaleureux et une compétence remarquable. La vieille ville est facile à joindre à pied, mais aussi en train, avec le bus ou en voiture et invite à la flânerie. [www.aachen-shopping.de/fr](http://www.aachen-shopping.de/fr)

**aanbevolen wandeling** promenade recommandée

Bendplatz bus perkeren	Parking pour l'autobus
Kerstmarkt Aken	Marché de Noël d'Aix-la-Chapelle
Adventsmarkt Holzgraben	Marché de l'Avent Holzgraben
Adventsmarkt Kugelbrunnen	Marché de l'Avent Kugelbrunnen
Kerk met kerstprogramma	Eglise avec programme de Noël
Halte pendelbus	Arrêt de la navette
Geldautomaten Sparkasse Aachen	Distributeurs automatiques de billets

Mit freundlicher Unterstützung von **Sparkasse. Gut für Aachen.**

**Park + Ride**  
Parkeren en rijden / Parc-o-bus

Met een speciaal ticket relaxed naar de binnenstad

Relaxed parkeren en met 5 pers. voor 5 euro heen en terug naar de kerstmarkt of de winkels in de binnenstad van Aken. De bussen rijden om de 5 tot 20 minuten (naargelang van de standplaats). Bovendien geldt dit ook na 23 december, dus na de kerstmarkt.

Rond 1700 P+R parkeerplaatsen staan ter beschikking.

P+R parkeerplaatsen:  
1. Westfriedhof - Vaalser Straße  
2. Waldfriedhof - Monschauer Straße  
3. Tivoli-Parkhaus - Krefelder Straße  
4. Jülicher Straße/Berliner Ring  
5. Hangeweier, Hermann-Löns-Allee  
6. Richterich, Roermonder Straße/Roderweg

Wie met de wagen reist, moet beslist gebruik maken van het bijzondere park-& ride aanbod om goedkoop en snel de kerstmarkt of de winkels in de binnenstad te bereiken. [www.aachen.de/parkandride](http://www.aachen.de/parkandride)

Restez détendu sur le chemin en direction du centre-ville grâce à un ticket spécial

Profitez d'une place de parking décontracté et d'un ticket aller-retour pour 5 personnes pour aller au marché de Noël ou pour faire des achats dans le centre d'Aix la Chapelle. Les bus circulent à une cadence entre 5 et 20 minutes (selon l'emplacement). D'ailleurs, ceci est également valable après le marché de Noël – c'est à dire au-delà du 23 décembre.

Environ 1700 places de parking P+R sont à votre disposition.

Places de parking P+R:  
1. Westfriedhof - Vaalser Straße  
2. Waldfriedhof - Monschauer Straße  
3. Tivoli-Parkhaus - Krefelder Straße  
4. Jülicher Straße/Berliner Ring  
5. Hangeweier, Hermann-Löns-Allee  
6. Richterich, Roermonder Straße/Roderweg

Si vous venez en voiture, vous devriez profiter de l'offre park & ride afin d'accéder rapidement et à un prix avantageux au marché de Noël ou dans le centre ville pour faire des achats. [www.aachen.de/parkandride](http://www.aachen.de/parkandride)



**Gratis wifi in de stadscentrum van Aken**  
Wi-Fi gratuit dans le centre ville d'Aix-la-Chapelle